

國際禽流感與野鳥科學小組

(Scientific Task Force on Avian Influenza and Wild Birds)

針對「家禽及野鳥高病原 H5N8 禽流感」之聲明

2014 年 12 月 3 日

翻譯：台灣動物社會研究會 / 校對：多福

聯合國遷徙物種公約 (CMS) 與聯合國糧農組織 (FAO) 共同召集之「國際禽流感與野鳥科學小組」，針對 2014 年 11 月高病原 H5N8 禽流感疫情之最新發展，向各國政府、家禽養殖業、疾病控制、野生動物與棲地管理及保育等部門，說明有關野鳥與高病原 H5N8 禽流感病毒之間的相互潛在關係，並建議適當的因應措施。

重點

- 一、高病原禽流感 (HPAI) 的爆發，最主要是和高密度家禽養殖及其相關的交易與運銷體系有關。
- 二、2014 年於韓國多次爆發，而後於日本、中國、德國、荷蘭、英國及義大利相繼出現的高病原 H5N8 禽流感，絕大部分是發生在「生物安全性相對較高」(relatively biosecure) 的家禽養殖場中。雖然在野鳥中也有部分偵測發現，推斷野鳥有可能是經由家禽感染，反之亦然。目前在韓國、中國、德國、荷蘭和美國已有野鳥感染的案例。
- 三、雖然野鳥也可能扮演一定的角色，但高病原禽流感的傳播，主要還是經由染病家禽、禽類產製品及相關器材、設施。
- 四、由聯合國環境規劃署/遷徙物種公約 (UNEP/CMS) 與聯合國糧農組織 (FAO) 共同召集的禽流感小組，促請各國政府及相關機構：
 1. 執行全面流行病學評估，以確定病毒的真正來源，包括：病毒透過國內及國際家禽交易傳播的可能，以及家禽與野鳥間的病毒傳播機制。
 2. 無論感染來源如何，應先專注處理感染禽場的疾病管控，以盡量減低疾病擴散至其他禽場及或野生動物的風險，並需確保感染場及鄰近禽場的生物安全，以防野生動物與養殖家禽之接觸。

3. 確保不會將「殺害野鳥或破壞濕地生態」納入疾病管控措施來考慮。
4. 若將注意力集中在野鳥，而忽略其他可能的病毒載體，會誤導防疫資源的運用，以致無法有效遏止病毒在禽群之間持續散播，這不但會造成農民與國家經濟的損失，更會為保育工作帶來負面影響，導致生物多樣性的傷害。

情勢

根據文獻，高病原H5N8 禽流感病毒於 2010 年，在中國的家禽養殖場被發現¹。去(2014)年1月中旬，韓國出現首次大規模高病原H5N8 禽流感於雞、鴨及鵝等。後於同年4月在日本，9月在中國及11月在德國、荷蘭及英國，12月於義大利之密閉式或半密閉式家禽生產系統中相繼出現。

2014 年初在韓國出現的數次疫情中，有若干花臉鴨 (*Anas formosa*)及豆雁 (*Anser fabilis*)死亡。之後亦從部分水鳥身上驗出 H5N8 病毒，當中包括骨頂雞 (*Fulica atra*)、小天鵝 (*Cygnus columbianus*)、白額雁 (*Anser albifrons*)、綠頭鴨 (*Anas platyrhynchos*)、綠翅鴨 (*Anas crecca*)及斑嘴鴨 (*Anas zonorhyncha*)。2014 年 11 月，日本從兩隻小天鵝的糞便樣本驗出 H5N8 病毒。而歐洲則在 11 月 16 日從一隻被擊落的綠翅鴨身上，首次驗出 H5N8 病毒。其位置與 11 月 6 日爆發高病原 H5N8 禽流感的德國禽場，相距約 50 公里。荷蘭則於 12 月 1 日從兩隻赤頸鴨 (*Anas penelope*)的糞便樣本驗出 H5N8 病毒。12 月 16 日，美國在華盛頓州靠近加拿大邊界圈養的猛禽矛隼 (*Gyrfalcons, Falco rusticolus*) 身上發現高病原 H5N8 病毒，據說牠曾被餵食水鳥。此外，同一區域內，也從尖尾鴨 (*Northern Pintail, Anas acuta*)分離到高病原性 H5N2 病毒。

在高病原 H5N8 禽流感中，野鳥角色為何？

在 2010 年中國首次在家禽身上發現 H5N8 病毒前，全球從未發現野鳥帶有此種病毒。

H5N8 病毒似是起源於家禽，擴散至野鳥後再反傳家禽，且傳播途徑應還涉及人為因素。雖然此說現仍只屬推測，但此傳播模式在高病原 H5N1 禽流感爆發時也曾出現。

¹ Zhao et al. (2013). *Veterinary Microbiology* 163, 351-357

針對西歐國家禽爆發的高病原 H5N8 禽流感，研究人員正嘗試找出病毒來源。雖有推測認為，病毒可能是從東亞經由野鳥帶入。然而，首需釐清的是野鳥從東亞地區（如：中國或韓國）直接遷徙至西歐是非常罕見的。候鳥遷徙通常是「南北」向，雖然在高緯度相鄰路線，會有部份地區重疊，但在東北亞繁殖的水鳥，通常都是向南遷徙至東亞及東南亞地區，而不是向西遷往歐洲。要在短時間內，且特別是在此期間，也沒有任何極端氣候出現，病毒要由東亞經野鳥傳進西歐是極不尋常的。

雖然，以較長時間、經歷多個繁殖季節，禽流感病毒亦有可能於相鄰的候鳥遷徙重疊區，在鳥群間散播，導致病毒向西擴散。然而在此情況下，如果病毒真的在鳥群間散播，那麼即使在野鳥監測資訊不足的區域，也應導致整個歐亞大陸的家禽養殖場都爆發禽流感疫情。但是類似情況到目前為止並沒有發生。相反的，透過人為因素而將病毒帶到世界各地，再傳播至野鳥身上卻更有可能。

H5N8 與人類健康

有別於高病原 H5N1 禽流感，H5N8 暫時並未感染人類，對公眾健康的威脅仍處於低風險，但適當的防疫措施仍有需要。

需要採取什麼行動？

➤ 飼養場與市場

依據 FAO 及 OIE 指導原則，高病原 H5N8 禽流感的防疫，主要集中在家禽飼養場及市場，包括：隔離、撲殺、嚴格的生物安全、清潔消毒，及交易與運輸限制等措施。若能適當執行，將可有效控制疫情、防止病毒散播。產業的配合與溝通，將是防止經濟損失不可或缺的一環。

➤ 野鳥

要保護及防止野鳥感染擴散的病毒，在禽場與防疫期間，應致力防止病毒污染環境、危及野鳥，特別是在濕地區域，因較敏感，也有較易感染的鳥類。

應設法讓野鳥遠離感染禽場，例如：減少任何誘因，包括食物及露天水源。亦可在附近增加不具傷害性的驅鳥設施，如：彩旗。至於遠離疫區的地方，應盡

量減少對野鳥的干擾，以便讓牠們儘量逗留在感染風險較低的地區。

雖然最近有文獻提出捕殺野鳥的建議²，但不應列入考慮。因其可能轉移防疫焦點，不切實際，且無助防疫，更與各主要動物健康機構的建議背道而馳。同理，也不建議任何可能對生態環境造成負面影響的做法，例如在自然環境噴灑消毒劑，包括濕地。其不僅無法有效對付病毒，更會對環境、野生動物及漁業造成傷害，也和「遷徙物種公約及拉姆薩爾公約」的保育精神相違背。

若讓過往因應高病原 H5N1 禽流感的歷史重演，將傳入及散播病毒的責任不成比例的歸咎給野鳥，而盲目的排除其他可能的傳播途徑，將導致防疫工作更難聚焦，讓病毒有更大的機會擴散，並忽略對「防疫權責」應有的「課責」！

如果沒有充分的證據證實，媒體、學者、人類與動物衛生機構等，有責任「避免暗示野鳥是病毒的源頭」。

² Kang et al. (2015). *Emerging and Infectious Diseases* 21, Number 2 – February 2015

國際禽流感與野鳥科學小組

設立於 2005 年，是由聯合國環境規劃署遷徙物種公約 (UNEP/CMS) 與聯合國糧農組織 (FAO) 共同召集。

國際禽流感與野鳥科學小組擔任有關組織機構的溝通及協調工作，並持續檢討野鳥在禽流感流行病學的角色，以及後者對前者的影響。相關意見之提出，係基於當前可得之證據。

小組成員和觀察員包括：世界衛生組織 (WHO)、世界動物衛生組織 (OIE)、聯合國糧農組織 (FAO)、遷徙物種公約 (CMS)、拉姆薩爾公約 (Ramsar Convention)、非洲-歐亞遷徙水鳥保護協定 (African-Eurasian Waterbird Agreement, AEWA)、濕地國際 (Wetlands International)、野鳥及濕地信託 (Wildfowl & Wetlands Trust)、國際鳥盟 (Birdlife International)、英國倫敦大學皇家獸醫學院 (Royal Veterinary College)、生態健康聯盟 (Ecohealth Alliance)，及國際狩獵和野生動物保育協會 (International Council for Game and Wildlife Conservation)。

延伸閱讀：

(1) 世界動物衛生組織 (OIE) : H5N8 Q&A

<http://www.oie.int/en/for-the-media/press-releases/detail/article/questions-and-answers-on-high-pat-hogenic-h5n8-avian-influenza-strain-update-27112014/>

(2) 聯合國糧農組織 (FAO) : 野鳥監測實用手冊

This FAO Manual provides practical guidance for wild bird surveillance techniques:

<http://www.fao.org/docrep/010/a1521e/a1521e00.htm>

(3) 聯合國拉姆薩公約：《拉姆薩爾濕地疾病手冊》

提供有關防治及控制禽流感，及其他與濕地有關疾病議題的實用指引：

The Ramsar Wetland Disease Manual provides specific practical guidance on preventing and controlling avian influenza and a range of other wetland-related disease issues:

《濕地動物疾病評估、監測和管理指南手冊》(英文版)

網頁：<http://www.wwt.org.uk/rwdrm> PDF 檔案：

<http://strp.ramsar.org/strp-publications/ramsar-technical-reports/rtr-no.7-ramsar-wetland-disease-manual-guidelines-for-assessment-monitoring-and-management-of-animal-disease-in-wetlands-2012>

《拉姆薩爾手冊－禽流感與濕地》，為濕地管理人員提供風險評估，及媒體互動 Ramsar's Handbook on avian influenza and wetlands provides a major source of information, including a risk assessment for wetland managers and dealing with the media:

《禽流感與濕地——因應高病原禽流感指南》<http://ramsar.rgis.ch/pdf/lib/hbk4-04.pdf>

(4) 由拉姆薩爾公約、遷徙物種公約與及非洲-歐亞遷徙水鳥保護協定組成的多邊環境協定 Multilateral Environmental Agreements on HPAI from Ramsar Convention, Convention on Migratory Species and the African Eurasian Waterbird Agreement:

《拉姆薩爾第十次會議(2008)－第 X.21 項決議：因應高病原禽流感方針》

http://ramsar.rgis.ch/pdf/res/key_res_x_21_e.pdf

《拉姆薩爾第九次會議(2005)－第 IX.23 項決議：高病原禽流感及其對濕地和水鳥保護的影響》

http://ramsar.rgis.ch/pdf/res/key_res_ix_23_e.pdf

《野生動物遷徙物種保護公約會員國第 9 次會議(2008)－因應遷徙物種中新興疾病和再現疾病，包括高病原 H5N1 禽流感的挑戰》

http://www.cms.int/sites/default/files/document/Res_9_08_Wildlife_Disease_En.pdf

《野生動物遷徙物種保護公約會員國第 8 次會議(2005)－遷徙水鳥和高病原禽流感》

http://www.cms.int/sites/default/files/document/CP8Res_8_27_Avian_Influenza_eng_0.pdf

《非洲-歐亞遷徙水鳥保護協定會員國第 4 次會議(2008)－因應高病原 H5N1 禽流感疫情》

http://www.unep-aewa.org/sites/default/files/document/res4_15_responding_threat_ai_final_0.doc

【註】：文中引號「」，均為譯者所加。

資料來源：

<http://www.unep-aewa.org/en/news/h5n8-highly-pathogenic-avian-influenza-hpai-poultry-and-wild-birds> (2015.1.20)